Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 34 (1995)

Heft: 2: Alte Gärten der Schweiz = Jardins historiques en Suisse = Switzerland's old gardens

Artikel: Garten zum Haus Sonnenberg, Lenzburg (ehemalige Landweibeley) = Jardin de la Maison Sonnenberg, Lenzbourg (ancienne prévôté) = Garden of Haus Sonnenberg, Lenzburg (former District Bailiffry)

Autor: Plas, Hein van der

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-137574

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Garten zum Haus Sonnenberg, Lenzburg (ehemalige Landweibeley)

Baujahr: 1770
Bauherr: unbekannt
Heutige Eigentümer: Peter-Mieg-Stiftung, Lenzburg
Gartengestaltung: unbekannt

Am Fusse des Goffersbergs, mit Blick auf das Schloss Lenzburg und die Altstadt, liegt die romantische Gartenanlage mit der im Berner Landhausstil gebauten Villa. Der Garten ist in drei Bereiche gegliedert. Auf der Westseite das Entrée mit einer schmuckvollen zweistöckigen Veranda, welcher ein Kiesplatz mit einem Springbrunnen vorgelagert ist.
Der wichtigste Gartenteil ist die mittlere Ebene der terrassierten Anlage. Eine grosszügige Kiesfläche trennt den leicht abfallenden Staudengarten mit Sommer-

Jardin de la Maison Sonnenberg, Lenzbourg (ancienne prévôté)

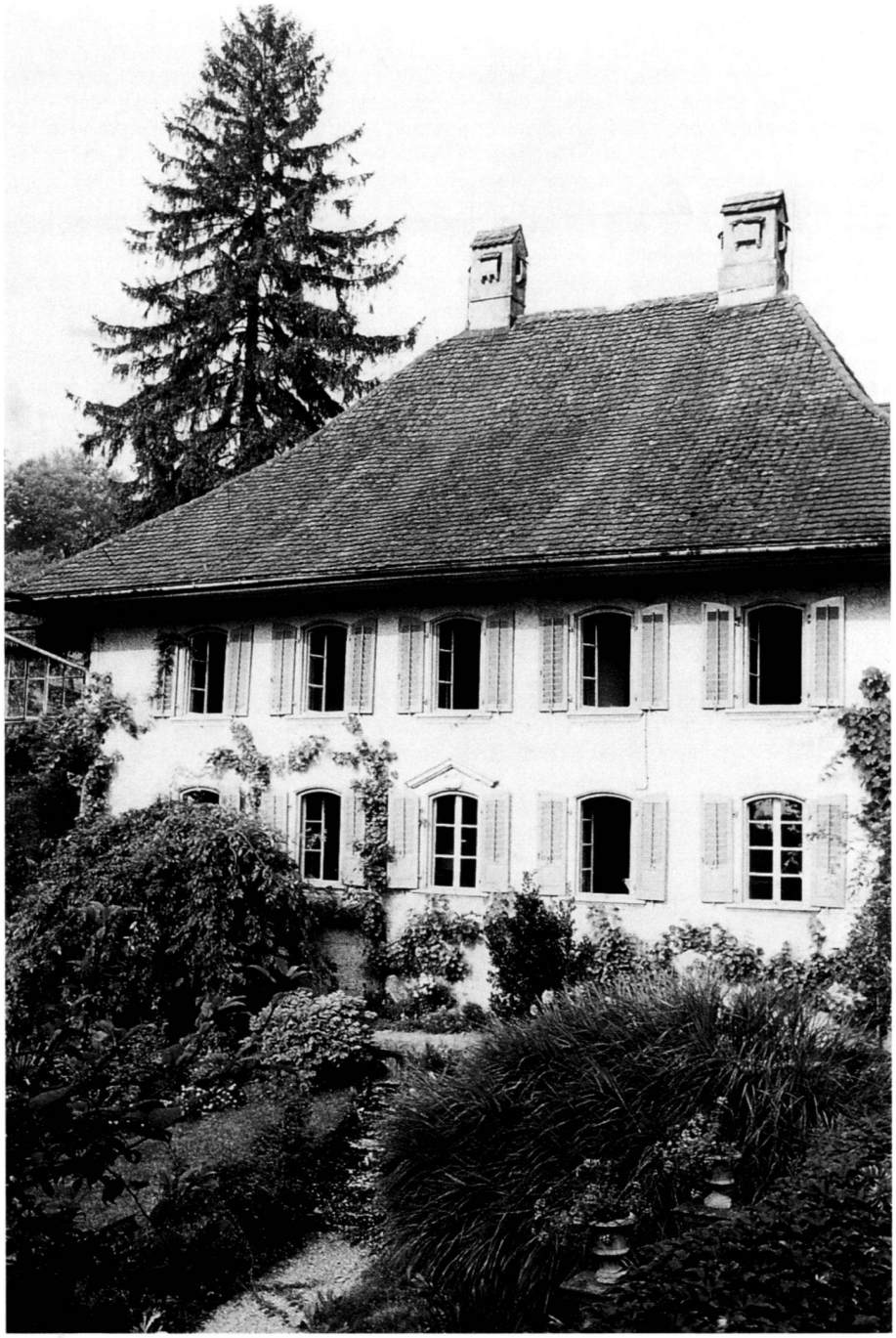
Année de construction: 1770
Maître de l'ouvrage: inconnu
Actuels propriétaires: Fondation Peter Mieg, Lenzbourg
Aménagement du jardin: inconnu

Le jardin romantique de la villa construite dans le style des maisons de campagne bernoises s'étend au pied du Goffersberg, d'où l'on jouit d'une très belle vue sur le château de Lenzbourg et la cité. Il est divisé en trois secteurs. Du côté ouest, l'entrée avec une jolie véranda à deux étages est précédée d'une place revêtue de gravier sur laquelle se dresse une fontaine jaillissante.
Le principal secteur du jardin en terrasses occupe le niveau intermédiaire. Une grande surface de gravier sépare la maison de

Garden of Haus Sonnenberg, Lenzburg (former District Bailiffry)

Year of construction: 1770
Client: unknown
Present owners: Peter Mieg Foundation, Lenzburg
Garden design: unknown

At the foot of the Goffersberg mountain with a view of Lenzburg Castle and the old town lies the romantic garden with the villa constructed in Bernese country mansion style.
The garden is divided into three sectors. On the western side the entrée with an ornate two-storeyed veranda in front of which is a gravelled area with a fountain.
The most important part of the garden is the intermediate level of the terraced grounds. A spacious gravelled area separates the gently sloping shrub garden with



Zustand Sommer 1967.

Fotos: Archiv Peter-Mieg-Stiftung, Lenzburg

flor und Rosenbeeten vom Gebäude. Mittelpunkt ist eine Brunnenanlage aus Muschelkalk, welche, überschattet von einer Traueresche, symmetrisch von zwei Treppen eingefasst wird. Über diese Treppen gelangt man auf schwungvoll angelegten Kieswegen mit Kalksteineinfassungen, begleitet von Rosengirlanden, zum hölzernen Eckpavillon. Die Intimität dieses Teils ist bestimmt durch die erhöhte Lage und die Stützmauer, welche den dritten und obersten Teil des Gartens, einen einfachen Kiesplatz mit herrlicher Aussicht auf die Altstadt von Lenzburg, abtrennt.
Peter Mieg (Komponist, Maler und Journalist) lebte im Sonnenberg von 1939 bis 1990 und malte hier viele seiner Aquarelle.
Der Garten Sonnenberg ist, so wenig wir über seine Geschichte wissen, in seiner historischen Substanz erhalten. Die verschiedenen, durch geschicktes Ausnützen der Topographie entstandenen Gartenteile haben ihren eigenen bestimmenden Charme. Hein van der Plas

l'aire à faible déclivité ornée de plantes vivaces: plantes annuelles et parterres de roses. Au centre se dresse une fontaine en calcaire conchylien, ombragée par un frêne pleureur et bordée de deux escaliers symétriques. Au haut de ces escaliers, des chemins de gravier ourlés de pierres à chaux et de guirlandes de roses mènent en courbes souples au pavillon d'angle en bois. L'intimité de ce secteur est définie par sa situation élevée et par le mur de soutènement qui délimite la troisième partie du jardin. Celle-ci consiste en une simple place revêtue de gravier, qui offre une vue magnifique sur la cité de Lenzbourg.
Le compositeur, peintre et journaliste Peter Mieg habita le Sonnenberg de 1939 à 1990. C'est là qu'il peignit bon nombre de ses aquarelles.
Le jardin de la villa Sonnenberg, même si nous savons peu sur son histoire, a conservé sa substance historique. Les différents secteurs, créés en tirant judicieusement parti de la topographie, se distinguent tous par un charme très particulier. Hein van der Plas

summer blooms and rose beds from the building. The centrepoint is a fountain basin made of shell limestone which, overshadowed by a weeping ash, is framed symmetrically by two flights of steps. Up these steps one comes to the timber corner pavilion along gravel paths laid out in sweeping curves with limestone curbs, accompanied by garlands of roses. The intimacy of this part is determined by the raised location and the supporting wall separating off the third and uppermost part of the garden, a simple gravelled area with a superb view of the old part of Lenzburg.
Peter Mieg (composer, painter and journalist) lived at Sonnenberg from 1939 to 1990 and here painted many of his watercolours.
The Sonnenberg garden has, although we know so little about its history, preserved its historical substance. The various parts of the garden, created by skilful use of the topography, have their own particular charm. Hein van der Plas